

El Editor Wins National Award for Excellence



Bidal Aguero y Manuel Orona, dueños de los periódicos El Editor de Lubbock y Midland - Odessa juntos con Tino Duran presidente de la Asociación Nacional de Publicaciones Hispana en la ciudad de Las Vegas despues de ser reconocido como uno de los mejores periodico en todo los Estados Unidos.

El Editor Newspapers were winners in this year's Hispanic Media Awards held this past Saturday at the Sahara Hotel in Las Vegas Nevada.

The Fourth Annual Hispanic Print Awards was sponsored by the National Association of Hispanic Publications. In recent years, the event has grown to be the largest Hispanic media awards with the United States. Altogether over 3,200

copies of publications, articles, and photos in 39 print categories were entered.

El Editor received one third place award in the Outstanding Bilingual Weekly Newspaper category with under 50,000 circulation and honorable mention for Outstanding reporting of the Hispanic community in political/economic news articles.

In the Outstanding Bilingual News-

per category, first place went to La Oferta from San Jose CA. and second place to Extra Newspapers from Chicago.

Honorable mention was given to El Editor with a story written by Bidal Aguero on the statewide effort by Mexican American Democrats to encourage hispanics to vote. First place in this category went to El Sol del Valle from Sanger CA; second place went to El Pregonero from Washington D.C. and other honorable mention included awards to El Informador from Ft. Worth and El Sol from San Diego.

El Editor has been published in Lubbock since 1977 and is West Texas' oldest bilingual weekly newspaper. Two separate editions of El Editor are published weekly in Lubbock and Midland-Odessa. The Midland-Odessa edition was established in 1980.

El Editor-Lubbock is published by Bidal Aguero. El Editor-Midland/Odessa is published by Manuel Orona.

Comentarios de Bidal and El Editor Editorial Staff ENDORSEMENTS

It's time to get off the pot or..... whatever. This coming Tuesday people will be asked to go to the polls to make a decision.

First for President, be it in the democratic or republican primaries, and secondly for many local elections that will be decided on Tuesday.

For most of us that read this newspaper, the choice will probably be between Democratic candidates.

Because of this, this newspaper, its staff and editors have made decision to endorse candidates and to merely suggest to our readers who we think is the best candidate.

In the President's Race:
We would have like to have endorsed Bob Kerrey. Simply because we can imagine a national insurance program that will provide health coverage for everyone in the U.S.

Our endorsement, after much discussion among our editors and contributors is to **VOTE FOR BILL CLINTON** (Not to be mistaken for Judge Clinton from Lubbock) **FOR PRESIDENT.**

In the Commissioner's Pct. 3 Race.

It's really no surprise who we have chosen to endorse. Basically because of our close ties and knowledge of his past work in our community, and to one of the candidates that we have worked with for many years, we would encourage our readers to vote for Commissioner **ELISEO SOLIS.**

The issues are many. Among the most prevalent, is that of who is trying to control the Commissioner's Court. Last year we saw that District Attorney Travis Ware was successful in having a person within his camp -- Don McBeth -- elected to County Judge. Now

we see simular campaigns in the Strong campaign and the Flores campaign to unseat incumbents Solis and Carpenter. Flores and Strong would probably deny any association -- although Flores has said that he is proud of Ware supporting him. It would not be surprising if we found that most of Flores' money donors would probably be also found on Ware's campaign statement.

We do not need another "yes sir" for Travis Ware on our Commissioner's Court.

We encourage our reader to re-elect Eliseo Solis.

In another race that most people would not consider an important race, We would encourage our reader to vote for **Jerry Carrizales for Constable of Lubbock County.** In talking to both candidates, it is obvious that Carrizales has the know-how and most importantly the initiative to be the new Constable for Lubbock n Pct. 6.



EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XV No. 23

Week of March 5 thru March 11, 1992

Lubbock, Texas

Voters Asked to Make Decision March 10th

Four candidates head into the last four days of campaigning of what has been at time a season of name calling and inuendos in the County Commissioner's race.

Incumbent Eliseo heads into the last few day with what many people are saying a comfortable lead against the four challengers, auto parts owner Gilbert Flores, delivery service business owner Ysabell Luna and bus driver Joe Angel Chavez saying that the race has grown into a race that will determine if the voters of Lubbock county want to continue to have "a voice of dissent in order to create change or a commission that will accommodate the powers that be," according to incumbent Eliseo Solis.

"Throughout the campaign I have maintained that a strong voice is needed in Lubbock that will speak against those powers that be, that include the D.A.'s office, the sheriff's office and others, principally to insure that poor and disenfranchised people are not taken advantage of," said Solis.

Flores, Solis' strongest challenger maintains that, the Commissioner's Court "needs harmony and communication so that these needs are accomplished."

"I am tried that every time I turn on the TV I see that the Commissioners are fighting with the D.A., the Sheriff and the other offices within the County. What we need is harmony within the County. Many things can be accomplished through diplomacy," stated Flores.

Luna's theme throughout the campaign has continued confront the incumbent in saying that money allocated to the office has not been used adequately.

"It's our tax money that is being used to run Precinct 3 and I don't think that those monies are being used right in order to benefit the community," said Luna.

Candidates were asked by El Editor to provide statements to be published that would give their goals and how they felt they could be a better candidate than their opponent. The following are the statements provided.

Only Solis and Flores answered our questionnaire.

GILBERT FLORES:
My primary issue is to provide the proper representation in our county. We must regain self respect among our community and project a positive image.

We need someone that you can be proud of. Someone who can accept the responsibilities of his position and have the ability to harmonize with his colleagues. A representative that knows no color - for we're all brothers and sisters - which, if elected, will represent everyone equally in Lubbock County.

One of my goals is taking into consideration the fact that all of I-27 is in Pct. 3, let's use I-27 as a stepping stone to our economic development and not allow it to become a barrier instead of being an obstacle for progress. It should serve as a main artery for business that will profit the downtown area and the East Lubbock community. This can be accomplished by having the City Council and the Commissioner's Court working in unison.

Initiate an affirmative action program within the county government A program which will provide opportunity for our minorities to contract jobs with county projects such as the new state prison.

Re-establish work release program in precinct 3.

Better manage our taxpayer monies.

Better use and maintenance of our county equipment and personal.

We need to work together as a team and in a spirit of harmony. Coordinate our efforts, and save our resources for the well being of our community.

I'm better person for the job. I can communicate better and have the abilities to pull our community together!

ELISEO SOLIS

The purpose for any Chicano running for office in this day in time is to continue making changes initiated many years ago. Any other reason can only lead to a return to the repressive conditions under which our people lived before. Recently, a move was made to differentiate between those from our community who simply want to accommodate to a system which still excludes us from the benefits of our society and those who wish to make this a more inclusive community. The threat of returning to the conditions of the fifties as they relate to discriminatory practices in the economy, education, law enforcement and social services is very real. If we are not prepared to continue the struggle for equality, then as accommodationists, we should simply fade or melt into the system of exclusion and let those who wish to make adjustments in our society continue the work. I prefer not to accommodate. That is my purpose in running.

As related to the above and in relation to Lubbock County, the double standards applied to Law enforcement in our community, need to be addressed on an ongoing basis. In addition, the system as it applies to long held practices of establishing mini-kingdoms in governmental bodies needs to be dismantled and reformed to truly provide services as designed by the constitution of the State of Texas.

My record in education, experience in administration, and community activism are such that as compared to the background of the other candidates, they pale in light of what is required for effective oversight of county expenditures and operations.

Bottom line. Are we going to elect persons who are telling us that we should "second the motion" say yes because it is convenient or are we to continue to vote for persons who will express the opinions of the people who have never been represented and that have never had a real voice in governmental affairs that affect our everyday lives.

The choice is yours and I want to thank all of those who have continually supported me and all the efforts to acquire equal representation for

Continued Page 5

News Briefs

Food Stamps Use: Yet Another Record

AP reports that participation in the food stamp program set another record in December as nearly 25 million Americans got government help in buying groceries. USDA reported that 24.85 million people were on the food stamp rolls in December, compared with 24.47 million in November 1991 and 21.68 million in December 1990. It is the ninth time in 10 months that participation in the food stamp program has set a record. Nearly one in 10 Americans is enrolled.

"This is a painful time for America; we set more records this year in food stamp participation than we did at the Winter Olympics," said Rep. Tony Hall, D-Ohio, chairman of the House Select Committee on Hunger. "How many monthly participation records must we set before we realize that food stamps aren't a solution to hunger - they're a symptom of economic hard times."

Florida, with a 42.6 percent increase, showed the sharpest jump between December 1990 and December 1991, when enrollment surged to 1.36 million people. Other states with especially big increases were New Hampshire, up 36 percent, and Nevada, up nearly 35 percent. The national average increase over the year was 14.57 percent. [See accompanying story "Food Stamps Recipients by State."]

"These record figures are a grim reminder of the enormous toll this recession is taking on working people everywhere," said Sen. Patrick Leahy, D-Vt., chairman of the Senate Agriculture Committee. Rod Leonard, executive director of the Community Nutrition Institute, an anti-hunger advocacy group, said he believes the food stamp rolls will continue to grow and could eventually result in a participation rate of one in nine Americans. "The way these numbers are moving, at a 400,000-a-month clip, there's nothing in the economic news to indicate any reason for a slowdown," Leonard said.

USDA also said that 24.4 million children were participating in the school lunch program in December, including 12.5 million who received either a free or reduced-price meal. In December 1990, there also were 24.4 million children in the program, with 12.1 million receiving a free or reduced-price lunch.

Agriculture Secretary Edward Madigan told a Senate Appropriations subcommittee earlier this week that "food stamps are our primary weapon against hunger and malnutrition." Annual net income cannot exceed \$13,404 for a family of four to qualify for food stamps. The average food stamp benefit was \$69.33 per person in December.

42.8M Americans Have Poor Care

AP reports that a new study by the National Association of Community Health Centers (HN0581) has found that one-third of Mississippi residents don't have adequate access to a doctor. Nationwide, it said, 42.8 million people face such a problem.

The study also said 8 million more people were at risk of not being able to see a doctor. The government, by comparison, estimates that about 35 million people live in areas with inadequate access to health care.

"Premature death and disability or controllable illness, high rates of such preventable conditions as infant low birthweight, and shameful infant and child mortality rates that place the U.S. behind other industrialized nations - all point to medical underservice," the study said. It said the solution to the problem is for the government to put up money "to develop and support community-based comprehensive health care."

The Bush administration says it is doing just that, asking for a \$90 million increase for community and migrant health centers in the president's 1993 budget. In 1991, however, the administration wanted to cut \$24 million from the program to pay for an initiative to reduce infant mortality. Congress eventually provided less than half of what the administration requested for the infant mortality program and did it without taking money from the community health system.

The study, which examined 1990 statistics at the county level, found that the problem of poor access to health care cuts across all age lines and affects all parts of the nation, the cities as well as the country. The problem doesn't just deal with localized shortages of doctors. The calculations try to measure the ability of people to see a doctor and take into account such factors as economic status and health statistics. It assumes a ratio of one doctor to 1,800 patients as the dividing line for the underserved. The government's figure is one to 3,000.

In terms of population alone, California leads the nation with 6.4 million of its citizens underserved, followed by New York with 3.7 million, Texas with 3.6 million, Florida with 2.4 million and Illinois with 2.3 million, the study said.

Drug Evictions Violate Rights

According to an AP report, a federal appeals court upheld a judge's ruling prohibiting authorities from evicting drug users from public housing without first conducting a hearing. The three-judge panel of the 4th U.S. Circuit Court of Appeals sustained a ruling by U.S. District Judge Richard L. Williams of Richmond that evictions without a hearing violate the due process clause of the U.S. Constitution. Williams said his ruling applied nationwide.

The National Tenants Organization, the Richmond Tenants Organization and the Resident Advisory Board of the Housing Authority of Baltimore alleged that evictions planned under the National Public Housing Asset Forfeiture Project were illegal. The project, which was targeted 23 cities, was an effort by the federal departments of housing and urban development and justice to encourage federal prosecutors to promptly remove drug offenders from public housing and seize the property. The government did not release a list of the cities that were to have been affected.

Florence Roisman, a lawyer for the National Housing Law Project in Washington, D.C., which has opposed the federal program, said Tuesday the policy would have allowed eviction of suspected drug offenders even if there had been no arrests.

Williams issued a ruling on Dec. 19, 1990, barring any evictions without notice and a hearing. The ruling came before the government could evict any tenants.

On appeal, the government argued that drug activity in a public housing project is an extraordinary situation requiring prompt action to protect other residents.

The appeals court disagreed. "The mere use or possession of narcotics would not in every case constitute an extraordinary situation," Judge Alexander Harvey II wrote in the opinion. The appeals court also rejected the government's contention that Williams overstepped his authority by blocking evictions nationwide.

The government also contended the tenants had no standing to seek an injunction because no evictions had taken place. But the appeals court said the tenants were entitled to seek an injunction "because they have sustained an actual threat of injury."

Subscribe a El Editor Llame 806-763-3841

Vote March 10th Su Voto Es Su Voz!

Here's Patrick

By Raoul Lowery Contreras

Jesse Jackson was the most inexperienced, fraudulent and disrespectful public candidate for president in the history of our republic. Until now, that is. Now we have Patrick Buchanan. Patrick Buchanan has never held political, elective office in his 53 years. He has never served a single day in the United States military. He has -- at the critical moment -- physically and/or mentally unfit to serve in the armed forces.

Patrick Buchanan, in a word, is a white Jesse Jackson. The difference is that Jackson was subjected to a torrent of criticism by white conservatives who screamed his lack of qualifications from every mountain top. These same self-proclaimed protectors of the republic are silent on the lack of Buchanan's qualifications to run for the highest office in the world.

Where are they now, these conservatives, when Buchanan runs to split the ruling party, to bring down an incumbent president whose worst crime is that he made a deal with a rotten Congress?

In 1964, these same conservatives went for Nelson Rockefeller's jugular because he had the audacity to run for the Republican nomination against their boy, Sen. Barry Goldwater.

Party splitter! Disloyal! Traitor! Rockefeller was called all these names by conservatives. And Goldwater wasn't even a sitting president, nor had he ever run anything but a department store, in contrast to Rockefeller who had served in several administrative positions under presidents of both parties and as governor of New York.

Buchanan is hailed as the conservative heritage left by Ronald Reagan. What heritage do they speak about?

What did Patrick Buchanan say when California Gov. Ronald Reagan approved the largest tax increase in California history. What did Patrick Buchanan say when California Gov. Ronald Reagan gave in on withholding tax and signed it into California law? What did Patrick Buchanan say when Ronald Reagan signed an abortion law into existence before Roe vs. Wade legalized it nationally in 1973?

Did Patrick Buchanan run against Ronald Wilson Reagan? No. And had any moderate or liberal Republican done so, he would have been hounded to political death by the jackals of the Patrick Buchanan wing of the Republican Party. These jackals know only how to whine and cry. They know nothing of the art of political compromise, the grease that makes government run.

They certainly don't know how to govern the republic or how to make the necessary deals to govern the world.

Buchanan tells the world that it is preferable to have a million Englishmen emigrate to Virginia than a million Zulus because they would assimilate easier. He tells us that he will dig a ditch and build a wall between the United States and Mexico to keep out undesirables and people who would hijack America.

Patrick Buchanan runs against the man he calls "King George." He runs on "America First" as a platform, whatever that means.

If you're not white European, you can't live in Pat Buchanan's America. If you're not white European, you can't desire American freedom, political or economic. So declares candidate for president Patrick Buchanan, keeper of the conservative faith. Or is he?

We do have a choice, those of us with conservative principles and philosophy. It comes in the form of the former San Diego Charger and Buffalo Bill quarterback, longtime congressman and current secretary of housing and urban development.

To a thousand South Carolina party loyalists the other day. Secretary Jack Kemp enthusiastically pointed out that Latino and Asian immigrants are the fastest growing elements of the Republican Party. They supported Ronald Reagan in large numbers, he emphatically reminded them.

Kemp urged the party to reach out for more blacks, Latinos and Asians -- not, as Pat Buchanan would do, exclude them.

He mocked Patrick Buchanan with, "Hey, Pat, help us out. Stop bashing Japan. Stop bashing Israel. Stop bashing Mexico. Stop bashing trade."

This from a man who once came to my little brother's birthday party with an autographed football, a birthday card with a 10 dollar bill in it and big hug for the birthday boy.

I liked Jack Kemp then. I liked him more the other day when he angrily shouted at Patrick Buchanan, the "American First-er," denigrator of Mexicans seeking a better life and grandson of an Irish Catholic immigrant: "How dare you talk that way about immigrant Americans?"

Latina Politicians Build Their Own Networks For '92 Races

By Teresa Puente

Between 1984 and 1991, the number of elected Latina officeholders nationally increased from 376 to 941. And this reapportionment year, as they challenge incumbent office holders and "old boy" webs in ever-increasing numbers, they are creating networks of their own.

From New York to California, they are assembling to discuss and refine campaign strategies and tactics, with fundraising on top of their collective agenda.

On Feb. 22 and 23, the Latina Political Action Committee and the National Hispana Leadership Institute sponsored a non-partisan candidate development/training conference in Los Angeles. It drew 50 Latina political aspirants.

Across the country in Manhattan, N.Y., another 50 women of color participated Feb. 21-23 in a political skills workshop sponsored by the National Women's Political Caucus.

These events follow and precede several events at local, state and regional levels focusing on greater political involvement and opportunity for Latinas.

Rep. Ileana Ros-Lehtinen (R-Fla.), the lone female and lone Republican among 11 Hispanic voting members in Congress, readily concedes, "The good-old-boy network is hard for women to break into." She won her seat in a special election in 1989 and was re-elected in 1990.

The Latinas' dollar dilemma is best illustrated by campaign finance reports submitted to the Federal Election Commission for California's 23rd Congressional District race.

Democrat Anita Pérez Ferguson, who won 46 percent of the vote in a surprisingly strong showing against incumbent Republican Robert Lagomarsino in that state's 19th Congressional District in 1990, this year is challenging another Republican incumbent in the newly configured 23rd district.

As of Dec. 31, she reported \$1,207 in her campaign treasury. Her opponent, Rep. Elton Gallegly, boasted a campaign chest of \$354,197.

"It is our goal to identify, recruit and train more Latinas into office," says Pérez Ferguson, first vice president of the National Women's Political Caucus and one of its political skills trainers.

The seminars address image, legislative agendas and other topics unique to female and Latina candidates. They provide women of color interested in running as candidates or

running campaigns an overall understanding of the elements of campaign organization.

Sylvia García, director and presiding judge of the Houston municipal court system, is a candidate for Congress in Texas' 29th District. She comments, "Most of us are running for the first time. We have to get past the hurdle of being a credible candidate."

"There is a stereotype that Latinas are not perceived as leaders," concurs Nancy Padilla, elected to the Rochester, N.Y., City Council in 1989.

Especially on the local level, Latina candidates rely for contributions on backers with limited incomes. They lack access to the power players, says Padilla. "How many people in our community are millionaires?"

Texas state senator Judith Zaffirini recount that with family help she was able to advance \$200,000 to her own 1986 legislative campaign. But this is an "advantage your typical latina does not have," she admits.

"I can now do (fund-raising) business I am an incumbent -- and I can do it for others," she says.

Hildegard Rodríguez-Schiemann of Chicago, long-time state employee who is running in Illinois' 4th congressional district, has a unique dilemma: "It is not difficult because I am a woman, but because I am running as a Republican. The Democrats run an organization that has controlled Chicago for so long."

Pérez Ferguson stresses that Latina candidates must broaden their base of support beyond their districts and the Hispanic community.

The fact that this is a reapportionment year and several sun-belt-state districts are new, with no incumbents, is helping level the playing field for Latina challengers. So is the Voting Rights Act, with its provisions to discourage gerrymandering against ethnic and racial communities.

As the door inches open, notes Ros-Lehtinen, "Hispanic women are realizing that careers in public office are an increasing possibility for us -- and that we can make a difference."

Teresa Puente is a reporter with the national newsweekly Hispanic Link Weekly Report in Washington, D.C.

**For Sale
3 Bdrm (2 xtra large)
Central Air & Heat
3007 Fordham
Only \$22,000
Call 765-0807**

CRAZY HORSE BY STEPHEN C. MCINTYRE

Last week, the Lubbock Avalanche-Journal ran a story about Kress, Texas running out of water. Kress is a little town on I-27 about ten miles north of Plainview. Apparently their wells are going dry.

Sometimes we forget we are living in a desert and that there is only so much ground water for all of us. While Lubbock is going to be in pretty good shape with Lake Alan Henry, we should not lose sight of the fact that water may well affect the survival of many of the little towns around here as well as agriculture in the not too distant future. The availability of water is one of the wild cards that controls the future growth of this area.

- 3/6 1857 -- Dred Scott decision.
- 3/7 1965 -- March to Selma led by Martin Luther King, Jr.
- 3/8 1841 -- Oliver Wendell Holmes, Jr. born.
- 1908 -- Women garment workers strike.
- International Women's Day.
- 3/11 1878 -- Prairie View A & M founded.
- 1958 -- A B-47 accidentally drops an A-bomb on a farmhouse in Mars Bluff, S. C., and the conventional trigger detonates leaving a crater 75 feet wide and 35 feet deep.

The World Health Organization estimates by the year 2000 there may be as many as 40 million people infected with HIV which causes AIDS. Currently 163 counties are reporting HIV cases. It is worse in some counties. For example, Kenya reports 700,000 persons out of 24 million are HIV infected.

Lubbock, Texas has HIV and AIDS cases and a real possibility of an increase. As many of you know, Texas has the highest teen pregnancy in the nation and Lubbock has the highest rate in Texas. Our sexually active children are having babies which also means our children are running a high risk that they will contract HIV and pass it on to their babies.

This is a problem that is not going to go away through prayer, assuming it will happen to the other guy, or telling everyone to just say no. I wish it was that easy.

All of us need to get involved. It is a matter of life and death. For information, call the National AIDS Hotline: 1-800-342-2437, in Spanish: 1-800-344-7432; or call National AIDS information Clearinghouse: 1-800-458-5231. To obtain information on AIDS treatment, contact Project Inform: 1965 Market Street, Suite 220, San Francisco, CA 94103, 1-800-822-9051.

Along The Color Line

"Mike Tyson vs. the Morals of Our Movement"

By Dr. Manning Marable

One of the central tenets of the struggle for freedom in African American history was the idea that what was politically necessary also had to be morally uplifting. From Frederick Douglass to Malcolm X, the ends never justified the means. Ethical behavior toward each other was an important feature of the African-American community. The violence of Black vs. Black crime and the peddling of drugs to innocent children were denounced as socially destructive behaviors which have to be expelled from the Black community, if it is to survive.

However, during the recent rape trial of former heavyweight champion Mike Tyson, disturbing trends developed within the national African-American community. Some compared Tyson's prosecution unfavorably to the acquittal of William Kennedy Smith in last year's controversial rape trial. Others complained that the behavior and motives of Tyson's victim were "highly questionable." Why would Desiree Washington, an intelligent woman who had been crudely propositioned by Tyson earlier in the day, willingly go back to his hotel room in the middle of the night? Black Baptist ministers clustered and prayed for the Black pugilist in his hour of need.

With Tyson's conviction, some of these sentiments assumed ugly dimensions. A Black student newspaper in New York City declared that the young woman raped by Tyson "willingly went to his hotel room to win his fame and fortune, but realized that a one night stand would not have been enough." Tyson's conviction was "a grave injustice to the whole Black community," because the "loss of another Black role model means the imprisonment and death of many of our Black youth."

At some Black radio stations, telephone calls ran at least five to one in favor of Tyson and against the woman he had raped. Many of the callers supporting Tyson were Black women. Some argued that the woman's decision to enter a man's bedroom voided any right she held to claim that she had been sexually violated. The same attitude could be observed on the streets. In Los Angeles several days ago, I witnessed several Black young adults--male and female alike--wearing sweatshirts which protested the Tyson rape conviction in bold letters. In vulgar, sexist language, the shirts pro-

claimed: "The b----set me up!" Enough is enough. On this issue, we must draw a line. To stand with Mike Tyson, is to stand for everything the Black freedom struggle has been against.

No man has a right to rape any woman, no matter what the situation or context. When people argue that the woman shouldn't have gone to his hotel room, our response must be "So What?" People who use poor judgement deserve to be raped? There are no excuses for criminal behavior and the evidence indicates that Tyson was indeed guilty of rape.

Within the African-American community, we need to discuss the social destructiveness against the Black male within society. Our young men are bombarded by values and images of violence, vulgarity and self-hatred within the popular culture. In rap music, Black women are routinely described as "bitches" and "ho's." On NWA albums, there are titles such as "Findum, F--um, and Flee." Given this social conditioning and sexism, is it surprising that too many young males make the connection between violence and sexuality?

We must challenge the glamorization of male brutality, the concept that males with status, money and power of whatever race can act in ways which are destructive to women. By placing Tyson on a pedestal, by ignoring the evidence and accepting his brutality against one of our sisters, we are embracing that same violence against our daughters, mothers and ourselves. Instead of projecting a vision of humanity which enriches the spirit, we devalue and degrade ourselves.

No doubt, Black men suffer disproportionately from the violence and discrimination of the political and criminal justice system. Racism is alive and well, limiting Black males' economic opportunities. But the pain of oppression doesn't justify violence against another person. Tyson is guilty, and for the sake of our own humanity, we must draw the line. Dr. Manning Marable is Professor of Political Science and History, University of Colorado, Boulder. "Along the Color Line" appears in over 220 publications internationally and a radio version is broadcast by more than 50 stations.

**Advertise
El Editor**

Las Politicas Latinas Elaboran Sus Propias Redes Para Las Contiendas De 1992

Por Teresa Puente

Entre 1984 y 1991, la cantidad de funcionarias latinas electas en escala nacional aumentó de 376 a 941. Y en este año de redemarcación de los distritos electorales, a medida que ellas retan a los funcionarios titulares y a las redes de "amigotes" en cantidades crecientes, ellas vienen creando sus propias redes.

Desde Nueva York hasta California, están reuniéndose para tratar de las estrategias y tácticas de campaña y refinarlas, con la recaudación de fondos en lo más alto de su programa colectivo de trabajo.

En los días 22 y 23 de Febrero, el Comité de Acción Política de las Latinas y el Instituto Nacional de Dirigentes Hispanas auspiciaron una conferencia no partidaria para el desarrollo y el adiestramiento de candidatas en Los Angeles. La misma atrajo a 50 aspirantes políticas latinas.

Al otro lado del país, en Manhattan, Nueva York, otras 50 mujeres de color participaron, entre los días 21 y 23 de Febrero, en un taller de trabajo para adquirir habilidades políticas, auspiciado por el Grupo Nacional de Mujeres Políticas.

Estos acontecimientos siguen y preceden a varios otros, a los niveles local, estatal y regional, que se enfocan sobre una mayor involucración y oportunidad políticas para las latinas.

La Representante Ileana Ros-Lehtinen (república por la Florida), la única mujer y única

república entre 11 miembros hispanos con voto del Congreso, reconoce prontamente que: "La red de los amigotes resulta difícil de romper para las mujeres." Ella ganó su escaño en unas elecciones especiales en 1989 y fué re-electa en 1990.

El dilema económico de las latinas queda ilustrado mejor por los informes de campaña fechados el 31 de Diciembre último, presentados a la Comisión Electoral Federal para la contienda del vigésimo-tercer Distrito Congresional de California.

La demócrata Anita Pérez Ferguson, que ganó el 46% de los votos en una demostración sorprendentemente fuerte contra el titular republicano Robert Lagomarsino en el decimonoeno Distrito Congresional de aquel estado en 1990, está retando en este año a otro titular republicano en el recién configurado vigésimo-tercer distrito. Para el 31 de Diciembre, ella informó de \$1,207 en su tesorería de campaña. Su oponente, el Representante Elton Gallegly, se jactaba de un caudal de campaña de \$354,197.

"Nuestro objetivo es el de identificar, reclutar y adiestrar a más latinas para cargos electivos," dice ella, que es la primera vice-presidenta del Grupo Nacional de Mujeres Políticas y una de sus instructoras sobre habilidades políticas.

Los seminarios se enfocan sobre la imagen, los programas de trabajo legislativos y otros

temas que son únicos para las candidatas femeninas y latinas. Estos proporcionan a las mujeres de color que se interesan por ser postuladas como candidatas, o por administrar campañas, una comprensión conjunta de los elementos de la organización de una campaña.

Sylvia García, directora y presidenta de los jueces del sistema municipal de tribunales de Houston, es candidata para el Congreso por el vigésimo-noveno distrito de Texas. Ella comenta: "La mayoría de nosotras se está postulando por primera vez. Tenemos que superar el obstáculo de ser una candidata verosímil."

"Hay un estereotipo de que no se percibe a las latinas como dirigentes," concurre en decir Nancy Padilla, electa al Concejo Municipal de Rochester, Nueva York, en 1989.

Especialmente al nivel local, las candidatas latinas descansen en su búsqueda de contribuciones en partidarios con ingresos limitados. Ellas carecen de acceso a los corredores del poder, dice la Concejala Padilla. ¿Cuántas personas de nuestra comunidad son millonarias?"

La Senadora Estatal Judith Zaffirini, de Texas, recuerda que con ayuda de su familia ella pudo adelantar \$200,000 a su propia campaña legislativa de 1986. Pero esta es una "ventaja que la latina típica no puede tener," reconoce ella. "Ahora puedo efectuar (recaudación de fondos)

Vote For Jerry Carrizales



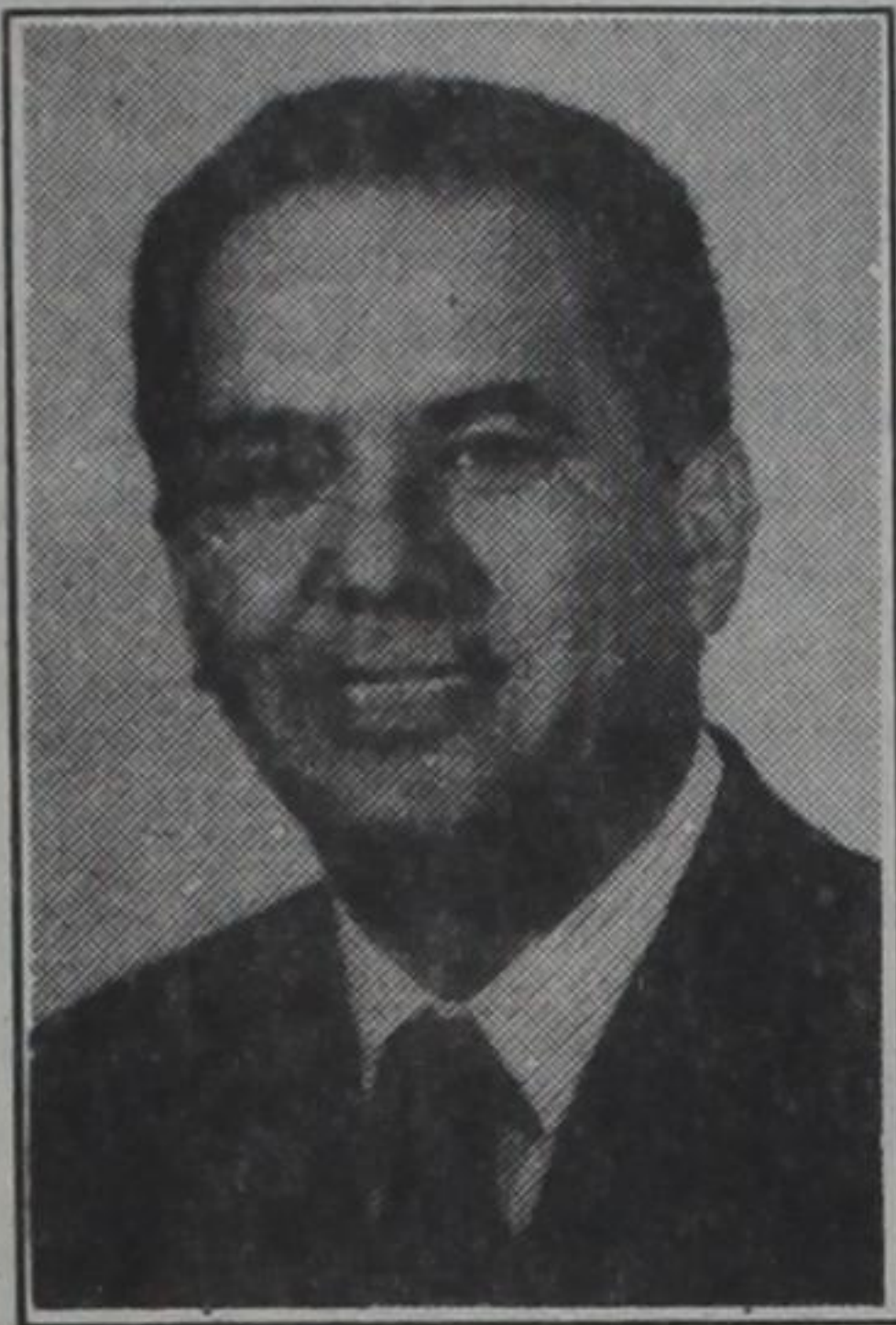
Proven Commitment that will will provide Strong Youthful Leadership and Knowledge as Our Next Constable for Lubbock County

Constable Pct. 6

Pd. for by the Jerry Carrizales Campaign Committe, Anna Carrizales, Treasurer.

A vote for GILBERT A. FLORES is:

- * A vote for better communication!
- * A vote for a better community!
- * A vote for solutions to your problems!
- * A vote for more jobs and less taxes!



The most important reason for voting is the expectation of returns in the way of more favorable policies and programs that will benefit our community!

Vote Tuesday, March 10, 1992 for

GILBERT A. FLORES

Lubbock County Commissioner Precinct 3

Political Advertisement paid for by the committee to Elect Gilbert A. Flores - Robert M. Lugo, Treasurer

Memorable Quotes in This Year's Commissioner's Precinct 3 Race

"I am more Mexican than many of you."
Gilbert Flores
"I went to Texas Tech and and quit because all they were teaching me was what I already knew."

Gilbert Flores
"I am proud that Travis Ware is supporting me"
Gilbert Flores
"I live in Precinct 3. I normally spend 4 or 5 days at my apartment on 2nd street and then I go home and spend a wonderful week-end with my family"

Gilbert Flores
"I have been trying for the past year to get a house in Guadalupe but have not been able to find one."

Gilbert Flores
"I want to harmonize"
Gilbert Flores
"I am not a minority"
Gilbert Flores
"You're Sick"

Gilbert Flores
Pd. for by Nelas Rios, Ralph Ramos and Greg Tijerina, Camaradas de Eliseo Solis c/s

CALL JAVAN GARCIA FOR EFFECTIVE ADVERTISING IN EL EDITOR

THE CHOICE FOR ME DRUG FREE



VOTE JOHN J.C. "RUSTY" O'SHEA

REPRESENTANTE ESTATAL

DISTRITO 84 PRIMARIA REPUBLICANA 10 DE MARZO, 1992

Para Un Representante Que Enfrentara las Necesidades

Economia

- Eliminar impuestos in favorables que impiden el crecimiento y locación en el Oeste de Texas
- Trabajar con el gobierno local para desarrollar la habilidad de los trabajadores de Lubbock para atraller negocios.
- Coordinar los recursos del gobierno estatal para promover a el Oeste de Texas con compañías prospectivas para que se relocalizen en el Oeste de Texas en vez de las areas metropolitanas en el Este de Texas.

Educación

- Regresar el control de las escuelas a la comunidad local
- Proveer fondos embargados por el trafico de drogas para los sistemas escolares locales.

Crimen

- Endurecer las leyes encontra sustancias controladas (drogas)
- Enponer mas severas restricciones a personas libre bajo palabra de honor.
- Trabajar con oficiales de la ley para cambiar leyes para que los criminales vayan a la carcer.

Impuestos

- Encontra impuestos sobre ingresos por el estado
- Trabajar para engradeser la economia de Texas para que los presente ingresos de el crecimiento corrijan las presentes problemas de el presupuesto.
- Reucir el costo del gobierno con eliminar programs que no son necesarios.
- Re-estructruccionar el sistema de welfare para eliminar los recompensos para niños adicionales y no trabajando.

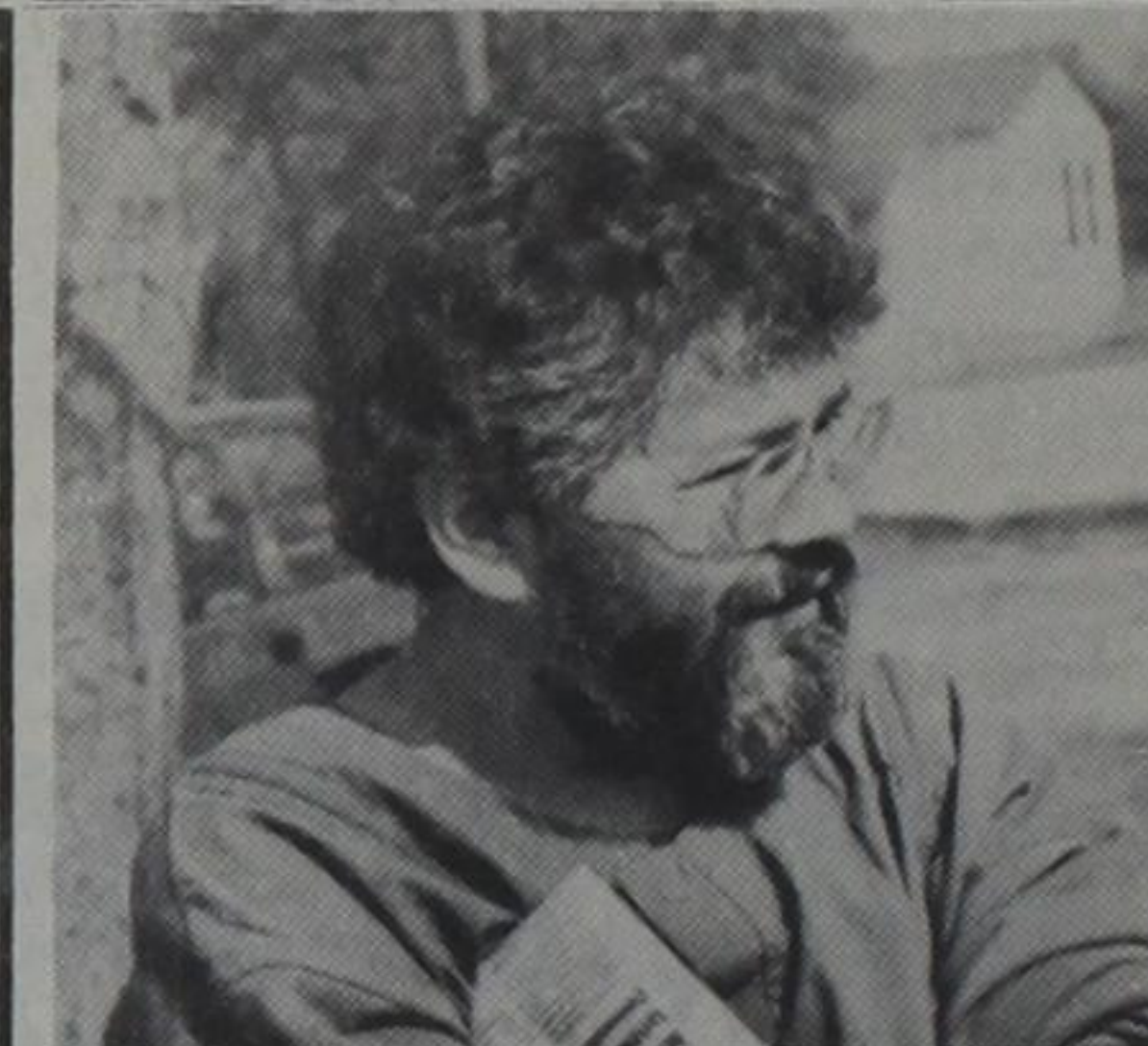
Este anuncio es un anuncio politico y pagado por la Campaña dde John J.C. "Fusty" O'Shea, Rex D. Saffle, Tesorero, 1402 Texas Ave., Lubbock, TX 79401



GOOD LUCK RUDY

Rudy Orta III, a fourth grader at Arnett Elementary won first place on a science project. He will be going to Regional at Texas Tech o March 12. His parents Mr. & Mrs. Rudy Orta would like to wish him good luck and express how proud they are of their son.

Si desea escuchar en español algo relacionado a su salud llame las 24 horas al numero 1-900-776-6762 El valor de la llamada es de \$2.00 por minuto pero la respuesta de su mensaje es gratis.



Vote March 10 A Real Democrat For Real Change

Bidal Agüero

Democrat for State Representative

Pd for by the Bidal Agüero Campaign, Gigi Rojas, Yvonne Treasurer

ABRIMOS LAS PUERTAS A UNA CUENTA DE CHEQUES DE BAJO COSTO

En NationsBank, con sólo \$25, usted puede abrir una cuenta de cheques conocida como "NationsBank Economy Checking" y por sólo \$3* al mes, puede hacer hasta 10 retiros sin cargo extra - y sin balance mínimo. También puede utilizar su tarjeta "24 Hour NationsBank" para hacer transacciones en cualquiera de las cajas automáticas de NationsBank.

Le ofrecemos la cuenta "Economy Checking" bajo el programa de Inversión para la Comunidad, "Community Investment Program" y es una de las muchas maneras en que NationsBank continúa abriendo las puertas a mayores oportunidades financieras. Para más información, visite hoy su oficina NationsBank más cercana a usted.

*\$2 con depósito directo.

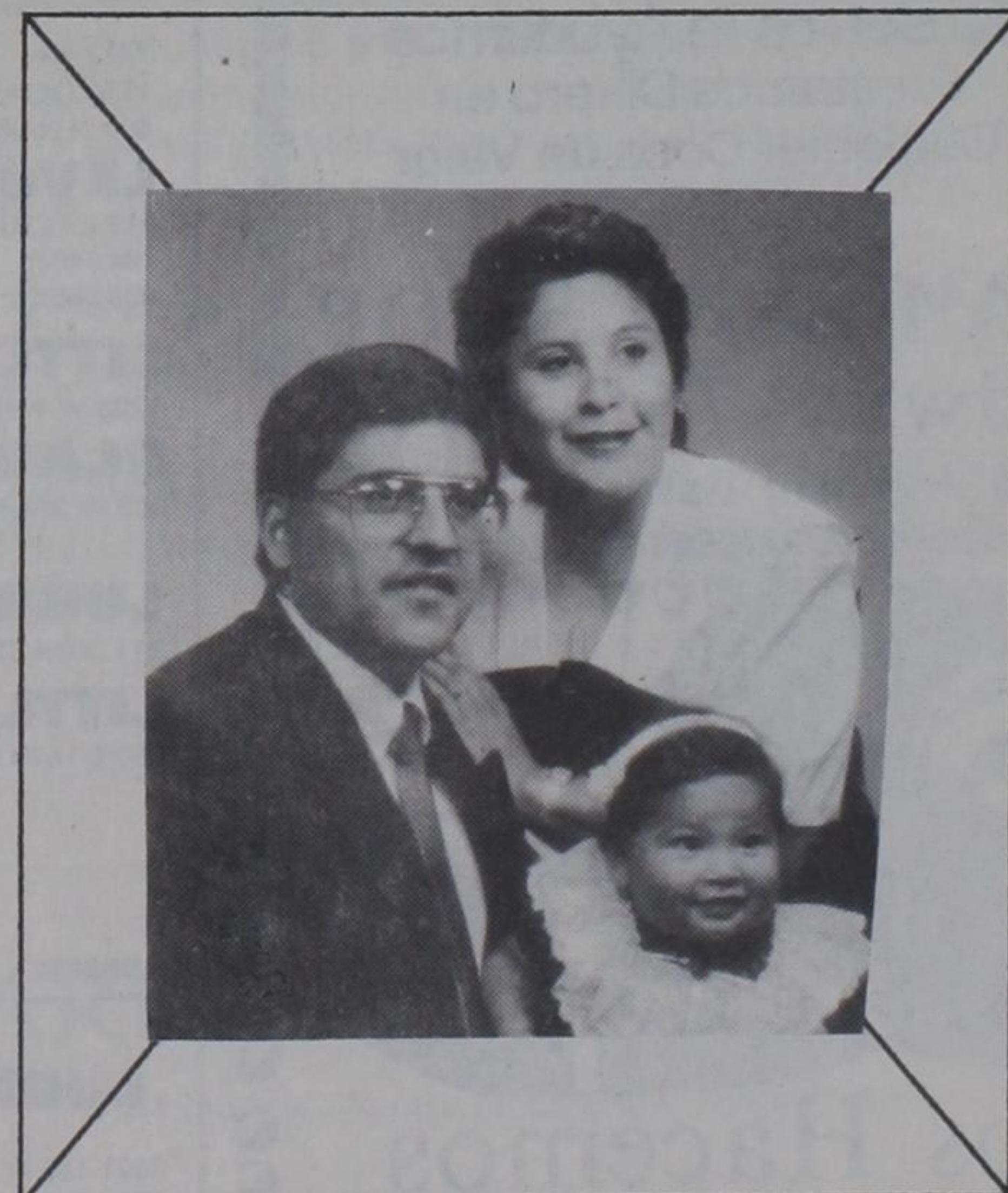
NationsBank

NationsBank of Texas, N.A. Miembro FDIC. © 1992 NationsBank Corporation. Igualdad de Préstamos para la Vivienda.



ELECT

VICTOR



HERNANDEZ

VOTE DEMOCRAT

Pd. for by Victor Hernandez for Lubbock County Democratic Party Chair, Victor Hernandez, Treas.

ENTRETENIMIENTO

DEPORTES

"Hablando de Hollywood"

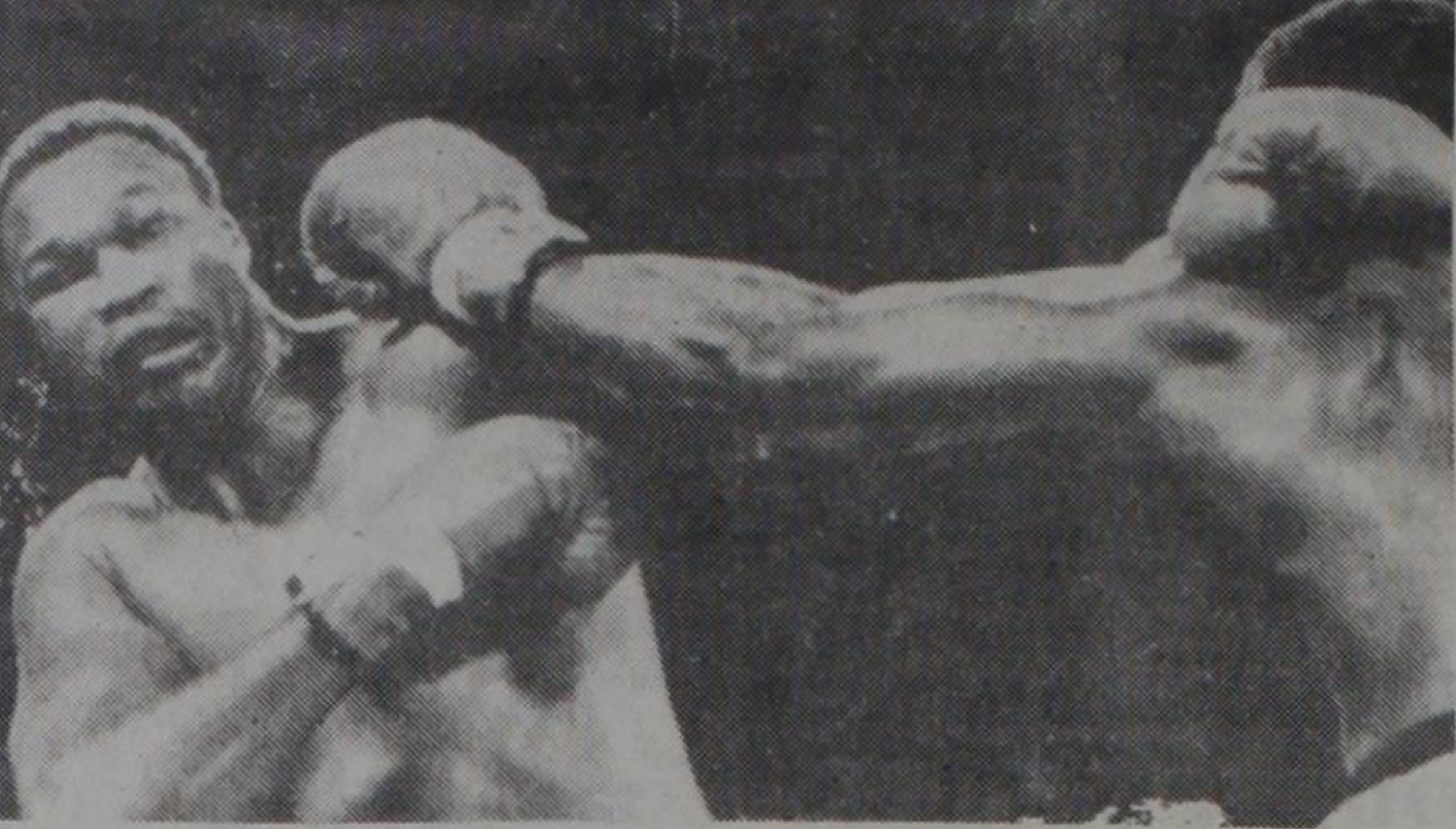
Por: Estrellita

...Que tal amigos y amigas, aquí me tienen nuevamente con ustedes para darles a conocer las noticias más frescas que se han dado a conocer en el ambiente artístico de Hollywood.... Como ya lo saben ustedes, la próxima semana se darán los nombres de cuales son las películas y los actores que competirán para ganar el Oscar correspondiente al año 1991. Quiero decirles, sin mucha emoción, que tal vez los máximos honores estarán divididos entre varias películas.



No será por ese motivo una ceremonia en la que habrá un gran vencedor. Y es que cuando esto ocurre, la tensión se diluye y los resultados no alcanzan a crear el excelente y festivo ambiente del que se supone deben estar cargados los oscars. Pero bueno, como no nos queda otra alternativa, esperemos que todo salga bien y el público, los cineastas los actores y el resto de las demás personas involucradas en el "que hacer" cinematográfico queden felices y contentos.... Pasando a otra cosa, quiero comentarles también que Nick Corri, otro buen actor de origen hispano residente de Los Angeles, ha vuelto a dar otro buen paso en su carrera artística. Dentro de algunos días se estrenará en Nueva York y otras ciudades de Estados Unidos la nueva película en la que participa, y en la que comparte créditos estelares con la sensual y atractiva actriz Sally Kirkland. Es de esperarse que con esta nueva cinta, Nick Corri volverá a poner en evidencia

los excelentes dotes que ya había mostrado antes en "Ningmare on Elm Street", "Goicha" y "Wild Casts".... Por otra parte, me entere de que la cadena television ABC ya está haciendo los preparativos para el lanzamiento de la serie "The Young Indiana Jones Chronicles" en la que, como su mismo título nos lo indica, los espectadores podrán disfrutar viendo las aventuras que vivió el joven Indiana Jones antes de llegar a convertirse en un respetado y amable profesor universitario. Por lo que yo he podido escuchar en West Hollywood, todo parece indicar que las "Cronicas del Joven Indiana Jones" tendrán todos los ingredientes que ya se han visto en las películas: emoción, sentido del humor y mucha acción. Manténganse pendientes, amigos míos, y no se pierdan la oportunidad de pasar un buen tiempo viendo la interesante producción de ABC.... Otro de los rumores que han empezado a correr por estos rumbos es el de que Ricardo Montalban ha empezado a trabajar en una nueva cinta con tema latino. Todavía no se han resuelto todos los detalles, pero lo que sí parece muy seguro es que Montalban llevará de compañero al mexicano Fernando Allende. También me aseguraron que participan en este ambicioso proyecto Cheech Marin, Paul Rodríguez y otros actores de origen hispano. Muy ciudadano en la elección de sus papeles, Montalban dijo que le pareció interesante el tema de la cinta porque daba una imagen positiva de nuestra gente.... Bastantes controversias ha causado la nueva película que protagoniza Sean Connery no solamente porque se vuelve a tocar el tema muy delicado, el de la extinción de la vida en la tierra, de una manera superficial sino también por los comentarios tan negativos que el ex-agente 007 ha estado haciendo sobre el tiempo que pasó filmando en México. Según lo publicaron algunas revista y magazines americanos, a Connery no le dejaron



Autorizan Defensa Voluntaria

México: El Consejo Mundial de Boxco (CMB), autorizó al estadounidense Evander Holyfield realizar una defensa voluntaria de su título de los pesos completos, ante Riddick Bowe o Larry Holmes, en mayo próximo. Holyfield había presentado al CMB su aprobación para realizar el combate y este organismo respondió afirmativamente, al considerar que los dos probables contendientes del campeón figuran entre los diez primeros de las clasificaciones del presente mes.

El Costal Holmes Vale 19 Millones Para Holyfield

Miami: Una pelea por el título de los completos entre el veterano Larry Holmes y el campeón Evander Holyfield, dejaría a este último una bolsa millonaria de 18 millones de dólares, trascendió aquí. Aunque el acuerdo para esta contienda podría ser pactado en los próximos días, los empresarios de la TV han hecho a Holyfield la oferta, en la que el veterano Holmes de 43 años y vencedor hace dos semanas de Ray Mercer, se llevaría seis u ocho millones de dólares. Dan Duva, promotor de Holyfield y Bob Arum, quien está trabajando con Holmes, han

sostenido conversaciones para llegar a un acuerdo de la riña que tendría lugar el cinco de junio en Las Vegas, Nevada. El diario The New York Times dijo que Holmes está esperando ser nombrado como próximo retador de Evander Holyfield. Según la información, Holyfield tendría garantizada una bolsa de 19 millones y Holmes entre seis y ocho. Bob Arum dijo que volaría desde Las Vegas a Easton, Pensilvania, para platicar con Holmes acerca de la pelea. "Estoy actuando en la base de que esto parece que tenemos un acuerdo", dijo Arum al diario.

En un principio, Holyfield debería enfrentar al retador oficial Mike Tyson, pero este fue sometido a juicio por violación a una concursante de belleza y está en espera de la sentencia que se dictará el 27 de marzo.

El CMB también acordó esperar hasta el 3 de abril para expresar su posición en relación con el retador oficial, tras conocerse la sentencia de Tyson.

En caso de que Tyson se vea impedido de ejercer su profesión, el CMB ordenará una pelea eliminatoria a 12 episodios entre los dos boxeadores mas altos que estén disponibles de su clasificación en ese momento, para sacar al retador oficial.

Mande Sus Noticias A El Editor
P.O. Box 11250, Lubbock, TX.
LLame (806) 763-3841

WHITSON MUSIC CO

WE BUY, SELL, TRADE NEW & USED MUSICAL INSTRUMENTS

INSTRUMENTS & ACCESSORIES for SCHOOL BANDS & ORCHESTRAS RENTAL PURCHASE PLAN

WE BUY, SELL, TRADE NEW & USED MUSICAL INSTRUMENTS

765-5124

2315 4th Street • LUBBOCK

¿Necesita Dinero? Nosotros le Ayudamos Prestamos Dinero en Cualquier Cosa de Valor

ESTRADA PAWN SHOP
703 Broadway-765-8415
Sr. y Sra Agustin Estrada

Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste De Texas!

MONTELONGO'S
3021 Clovis Road
Pase y Saboré de los Ganadores del

MENUDAZO 1986 al 1989, ahora mismo!

Guia Para Comprar Su Propio Hogar

Una casa HUD puede ser su mejor paso. Nosotros podemos habriarle la puerta de su propio hogar a un precio de su alcance. Contrate su agente profesional de bienes raises para mas detalles.

Casas HUD El Paso Inteligente
Igualdad de Oportunidades en la Compa de Casas

HUD HOMES

SUBJECT TO AVAILABILITY

BEGINNING MONDAY 3-2-92
FULL PRICE OFFERS RECEIVED BY 2:30 PM WILL BE OPENED DAILY

BID EXPIRATION DATE: MONDAY, MARCH 9, 1992 4:45 PM
BID OPENING DATE: TUESDAY, MARCH 10, 1992 9:00 PM

ADDRESS	FHA CASE NO.	BDRM/BATH/GAR	PRICE	*LBP **FLOOD ***DEF PAINT
LUBBOCK				
5518 9TH ST	494-171453-703	3/1/1	\$41,000 */**	
6334 29TH ST	494-137426-748	3/2/1	\$35,500	
2807 36TH ST	494-166628-703	2/1/1	\$29,900	
4413 47TH ST	494-164791-703	3/1/1	\$33,500 */**	
2716 66TH ST	494-117941-502	3/2/1/CP	\$32,000 */**	
5719 69TH ST	494-173215-703	3/2/2	\$77,500	
2521 71ST ST	494-134513-748	3/2/2	\$38,500 */**	
741Z FIR	494-108157-265	3/2/2	\$31,500	
1110 GENOA	494-116881-203	3/2/2	\$39,750	
603 N HARTFORD	494-174489-248	2/1/0	\$24,500 */**	
LEVELLAND				
613 CACTUS	494-137730-203	3/2/2	\$39,000 */**	
134 FLINT	494-162988-748	4/2/0	\$27,550 */**	
406 HICKS	494-172552-748	3/2/0	\$27,500 *	
LITTLEFIELD				
1206 W 9TH ST	494-175477-703	3/2/1	\$34,000 */**	
PLAINVIEW				
802 W 26TH ST	494-122299-203	3/1/1	\$22,000 */**/**	
NOT ELIGIBLE FOR FHA INSURANCE				
LUBBOCK				
711 30TH ST	494-116215-203	2/1/0	\$11,000 */**	
LITTLEFIELD				
600 E 16TH ST	494-127072-203	2/1/1	\$9,000 */**	
EXTENDED LISTINGS				
BID EXPIRATION DATE: DAILY 2:30 PM BID OPENING DATE: DAILY 3:00 PM				
ADDRESS	FHA CASE NO.	BDRM/BATH/GAR	PRICE	*LBP **FLOOD ***DEF PAINT
LUBBOCK				
2621 1ST PL	494-109863-203	2/1/1	\$22,000 */**	
2712 2ND ST	494-170933-703	3/1/0	\$16,150 *	
6401 27TH ST	494-093376-203	3/1.5/0	\$27,500 */**	
1506 30TH ST	494-121598-203	2/1.5/1	\$17,150 *	
5308 31ST ST	494-157755-703	3/2/0	\$47,500 */**	
3507 32ND ST	494-125875-503	3/1/1	\$39,000 */**	
2109 38TH ST	494-157412-703	2/1/1	\$16,300 */**	
2321 38TH ST	494-164842-721	2/1/0	\$20,050 *	
4203 39TH ST	494-150731-703	3/2/0	\$33,450 */**	
2017 40TH ST	494-124992-703	2/1/0	\$15,800 */**	
1209 47TH ST	494-105368-203	3/1/1	\$27,550 *	
205 51ST ST	494-121370-221	3/1.5/0	\$18,250 *	
3512 27TH ST.	494-146538-703	3/1/1	\$34,200 */**	
523 54TH ST	494-097744-203	2/1/0	\$17,150 *	
510 55TH ST	494-163232-703	2/1/0	\$21,400 */**	
2719 65TH ST	494-148082-703	3/1/1/CP	\$31,350 */**	
309 51ST ST	494-175864-748	3/1/1	\$22,800 */**	
533 54TH ST.	494-097744-203	2/1/0	\$17,150 *	
5407 92ND ST	494-122908-203	3/2/2	\$63,200	
5419 AVE D	494-154133-703	3/1/1	\$21,500 */**	
2007 AVE K	494-171996-748	2/2/1	\$26,150 */**	
2415 AVE L	494-128584-203	4/4/0 QUAD	\$27,750 *	
2505 AVE L	494-104776-203	2/1/1	\$10,450 *	

IMPORTANT INFORMATION

To Obtain HUD buyer brochure call 1-800-767-4HUD

- Only Properties in this ad are
- HUD will consider any reasonable offer on properties listed with no price.
- HUD properties are offered for sale to qualified purchasers without regard to the prospective purchaser's race, color, religion, sex, national origin, familial status, or handicap. Interested persons should contact a real estate professional.
- HUD reserves the right to reject any and all offers or withdraw a property prior to bid opening. Accuracy of information contained in the advertisement is not guaranteed. It is the purchaser's responsibility to satisfy himself as to accurate information and property condition, including any possible zoning and code violations.
- Properties are sold "as-is."
- All properties may be eligible for 203K Financing.
- CODES:
 - * Property may contain lead based paint hazards.
 - ** Property is located in a designated Special Flood Hazard Area.
 - *** Property has defective paint, which if not treated as prescribed by HUD, will be treated prior to closing.
 - **** Structural damage may exist. Pre-qualification letter is a required attachment for each FHA insured loan.
- Brokers have five (5) days to deliver earnest money to the closing agent after contract acceptance or the contract will be terminated.
- If contract has not been closed or extended by the 60th day it will be terminated.
- CLOSING SERVICES:
 - All sales closing services of HUD-owned properties in the Lubbock area will be executed at West Texas Title, 8001 Quaker Ave. Suite C, Lubbock, TX 79424, (806) 793-9555.
 - All sales closing services of HUD-owned properties in Scurry, Fisher, Mitchell, Nolan and Borden Counties will be executed at Cotton & Cotton, Atty., 2617 College Ave., Snyder, TX 79549, (915)573-8558.

U. S. DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT
1205 Texas Ave
Lubbock, TX 79401-4093
(806) 743-7276

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Candidates

From Page 1

everyone. Another race which has drawn interest within the Chicano community has been that of County Chair.

Attorneys Victor Hernandez and Charles "Brad" Frye are seeking election to this office. The following is statements provided by both candidates.

Charles "Brad" Frye

The position of Lubbock County Democratic Party Chair is extremely important for the Democrats of Lubbock County. This year we will need to work and organize as never before. This year, we have a great opportunity to make real progress and elect Democrats to local, state, and national office. This year will be our best chance since 1980 -- and we must be ready to take advantage of it.

I have worked for Democratic candidates for twenty years. I have run for political office and I have walked blocks with campaign materials, licked envelopes, made phone calls, organized meetings and receptions, managed campaigns, and done every job involved in helping Democrats get elected to office at the county, state, and national levels. I have been involved in local civic groups and I coach youth soccer. I was honored in 1991 as "Pro Bono Lawyer of the Year" for my work in the community. More importantly for the job of County Chair, I know how to organize, how to campaign, and I have the experience needed to build a strong Democratic Party in Lubbock County. I have put together an "Action Plan" which I have distributed to many of you. My "Action Plan" outlines how we can register

Democratic voters, raise money, recruit volunteers, and organize every neighborhood in Lubbock County. I have published a newsletter for local Democrats and I've taken an active role in many local campaigns this year. The office of County Chair requires someone with this experience in practical politics. I have that experience and the knowledge that comes from working for the party and its candidates.

But, aside from my qualifications and experience, I believe that the most important fact leading me to run for the office of County Chair is my strong belief that we must include more Democrats in our party's efforts. We must involve more people and welcome everyone who has an interest in our issues and our party. We must give everyone a voice as we work together for our common goals.

As County Chair, I want to build an organization that can serve the people in our party. I want to establish an organization that will make a difference and that will last longer than just four or five months during an election year. With your help, we can elect Democrats to office and we can make our voices heard in City Hall, at the courthouse, in Austin, and in Washington. I know we can build a better community for our families if we work together.

I ask for your vote and your support. Thank you.

Victor Hernandez

Queridos Votantes (Dear Voters):

The democratic party is very much alive and well in Lubbock County! Democrats from all areas of Lubbock are wanting to get involved in party politics.

There is no doubt in my mind that I can provide the leadership, the aggressiveness and the dedication that

this office deserves.

It is time the Republicans are thrown out of office! It is time that democrats join hands to accomplish this. Democrats do have the power to join forces and come November, tell Mr. Bush, "Clean out your desk! People have fired you as America's CEO."

The Democratic Party in Lubbock has this power if only someone would take the reins and lead the way. I believe I am that person.

The only criticism I have heard of my campaign is that if elected, I would represent only the Hispanics of Lubbock. To this I say, historically, the majority of votes that the Democratic Party has received in Lubbock have come from the minority voters primarily from central, east and north east Lubbock. It is time that we elect a minority to lead our people to victory. However, I want you all to know this is not an us verses them campaign. We, as Democrats cannot afford this. There are too few Democrats to even think of doing that. But rest assured, I am Hispanic, I am proud to be Hispanic and minority issues are extremely important to me.

I would strongly urge you to vote. I would certainly appreciate you voting for me. And finally, I would ask that we join hands and finally give the Republicans the message, "Somos pobres pero trabajamos duro para lo que tenemos -- basta Republicano, basta!"

Sur Servidor, Victor Hernandez.

Two candidates are seeking the post of Constable in an area that principally encompasses the minority community. Those candidates are Jerry Carrizales and Joe D Flores.

Because of space limitation El

Editor is unable to print statement provided in their entirety.

In community forum Carrizales speaks mainly of trying to develop the office into a position that will work with residents in order to prevent crime through involvement of the residents of different neighborhoods.

"I have lived in East Lubbock for 25 years and I know that drugs and crime are something that we are really concerned about. What is needed is for residents of East Lubbock to become really involved in reporting crack houses, drugs and crime in order for it to be stopped. I plan to work to develop neighborhood organizations that will help to rid us of bad elements within our community," says Carrizales.

Flores has also espoused the prevention of crime within our community focussing primarily of youth.

"I would like to build stronger bonds between the general public and our City's Justice Department by working closer together to combat crime," said Flores

He continues saying that the constable's office cannot necessarily be limited to the required duties set before that office.

"I want to go the extra mile, as long as it doesn't interfere with the authority I represent or the responsibilities entrusted to me by the statutes of the office," stated Flores.

Voters will be asked to decide between all these candidates this coming Tuesday March 10.

Check This Out!

It's getting close to Super Tuesday Raza. Who will you vote for on Super Tuesday? I voted for Clinton, our future president, Lena Guerrero, Bidal Aguero, Eliseo Solis, Jerry Carrizales and the list goes on.

Vote for these people like I did and you will not regret it. A loser is the one who quits. Eliseo Solis has done a great job as your County Commissioner. His actions speak for themselves. We cannot afford to lose his 8 years of experience as a commissioner. Like Joe Angel Chavez said, if you want to be a warrior, you have to live with them. I can't agree more. Chavez went against Judge Sheppard and he is no loser because he is still in the political arena. Will Luna or Gilbert challenge someone in the future? We'll see.

All the forums that I have been going to are getting old. Gilbert keeps talking about harmonizing. What does that really mean? Does it mean agreeing to everything that the other people are saying and not looking out for us little guys?

Jerry Carrizales wants to be your constable. His job is a very demanding job and I believe that he will serve this community well. Everyone that voted for Bidal the last time he ran for district 83 deserves an applause.

by Gregory Tijerina

Want Your Ad To Have

Maximum Impact

In the Hispanic Market
Call Javan Garcia
El Editor Ad Consultant
1502 Ave M - Lubbock
(806) 763-3841

Vote March 10 Vote March 10

Un Mensaje de La Asociación Política Pro Minorias de Muleshoe

En la próxima elección vamos a tener la oportunidad de re-elegir a una persona quien nos ha ayudado a nosotros personalmente para conseguir representación equitativa. Por los últimos 10 años, el Comisionado Eliseo Solis ha trabajado para alcanzar representación para nuestra gente a través de el sistema "single member districts." Esto ha resultado en que ahora nosotros en Muleshoe tenemos representación por primera vez en la mesa directiva de las escuelas y solo nos faltó 4 votos para tener representación en la corte de comisionado. Este año esperamos ganar un puesto en el concilio de la ciudad.

Ademas, el Comisionado Eliseo Solis ha trabajado para ayudar a la gente pobre, los campesinos y toda persona quien es negado los derechos de un ser humano.

Nosotros no tenemos duda quien nos puede representar mas bien cuando debieras se necesita.

Les pidemos... a ustedes como parte de nuestro pueblo, que se unan con nosotros para re-elegir a el

Comisionado Eliseo Solis

VOTE EL DIA 10 DE MARZO
ANUNCIO POLITICO PAGADO POR LA ASOCIACION POLITICA PRO MINORIAS DE MULESHOE, TEJAS, AZTLAN, JUAN CHAVEZ, PRESIDENTE, 303 AVE. F, MULESHOE, TX, 79347

A Message From The Muleshoe Political Association for Minorities

In the upcoming election, we will have the opportunity to re-elect a person who has personally helped our community to get equal representation.

For the past 10 years, Commissioner Eliseo Solis has worked for our people using the concept of single-member districts. This has resulted for minorities in Muleshoe to gain representation for the first time on the School Board. Furthermore we have come within 4 votes of getting a seat on the County Commissioner's Court. This year we expect that we will now finally have a vote on the City Council.

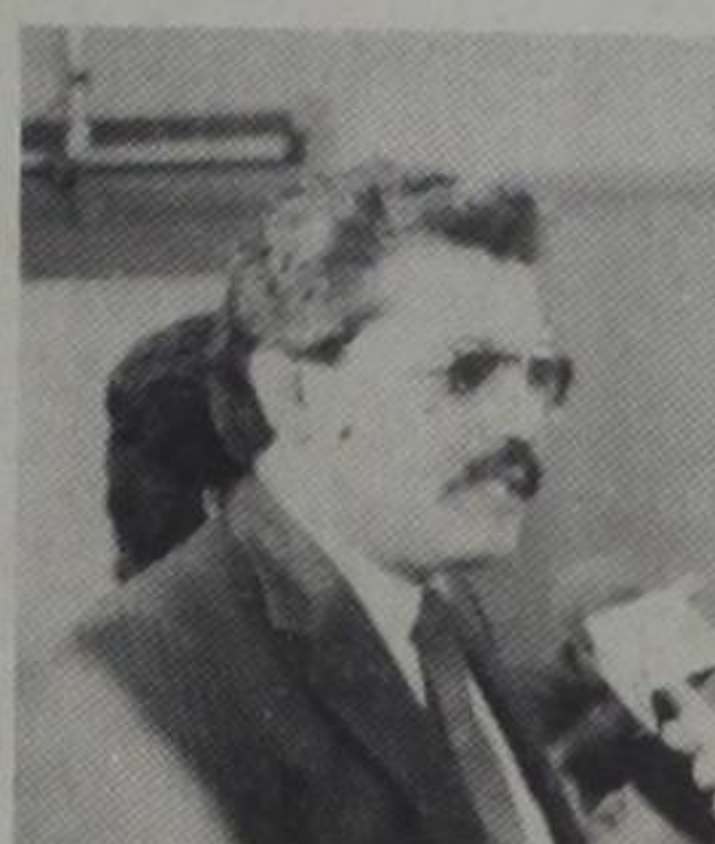
Commissioner Eliseo Solis has also continually worked to help poor people, the farmworker and all persons who have been denied the rights of being part of our society.

We do not have any doubts who will represent us when it is really needed.

We would ask ...for you, as part of our community, to unite with us to re-elect

Commissioner ELISEO SOLIS
Vote on March 10

PD. POLITICAL ANNOUNCEMENT BY THE MULESHOE POLITICAL ASSOCIATION FOR MINORITIES, JUAN CHAVEZ, PRESIDENT, 303 AVE F., MULESHOE, TEJAS, AZTLAN 79347



Millard A. Townsend

Candidate for Texas State Representative District 84 in the Republican Primary
VOTE MARCH 10TH



I AM FOR:

1. Term Limitation on Congress
2. Correction of Economic Problems
 - A. Quick fix jobs: reduction of taxes will help the person receiving the taxes. If you do not have a job you do not worry about taxes.
 - B. Long term: do not spend more than you make. If we buy everything we want, there is no money for the things we have to have. It just does not work. Tax more or spend less. I prefer the last.
3. We must put prayer, Bible reading, teaching of moral ethics back in school. When we kick the Creator out of our school and society we no longer have inalienable rights endowed by our Creator. It took 70 years for Russia to fall apart.

Background: Born 1918 in Texas
Family
Father died in 1923; Mother was a professional pianist performing bac music for silent movies;

My sister and I went to live with our grandparents when they were 75 years old.
In 1943, I married Jane Hahn. We have 3 wonderful children.
Education and Experience
Went to Hardin-Simons for 1 year
Played for country dances in teh late thirties.
Hoisted over Texas and California by train
Owned gasoline service station for 2 years
Worked for Skelly Oil Co. in production for 8 yers.
Owned and operated a Cotton Gin for 18 years.
Worked for Small Business Administrator for 9 years.
Have been retired since 1979
Pd for by Millard A. Townsend, 5224 16th St., Lubbock, TX

**Lubbock Independent School District
STUDENT TRANSFER REQUESTS
FOR 1992-93 SCHOOL YEAR
DEADLINE FOR REQUESTS:
MARCH 15, 1992**

All requests for student transfers and assignments for next school year, 1992-93, must be made by March 15, 1992. Requests on the appropriate forms provided by the schools will be considered, and decisions will be made in writing. Transfer requests to be considered, including the majority to minority transfers, must be filed by March 15.

FOR ADDITIONAL INFORMATION:
CONTACT SCHOOL PRINCIPALS
OR THE DIRECTOR OF STUDENT SERVICES, 766-1972

CHARLES B. "BRAD" FRYE

for Lubbock County Democratic Party Chair

"Nadie -- ningún gobierno, ninguna organización, ningún candidato -- debe creer que automáticamente debe contar con nuestros votos. Todos debemos tener una voz en nuestro partido que debe ser oída. Yo he trabajado por el Partido Demócrata desde que tenía diez y seis años -- por veinte años -- y yo sé que nuestro partido representa los mejores intereses de la gente. Quiero poner mi experiencia y mis calificaciones para trabajar por el partido y el gente. Quiero construir una organización de la cual nosotros podemos sentirnos orgullosos."

VOTE EN LA ELECCIÓN PRELIMINAR
DEMÓCRATA EL 10 DE MARZO

VOTE FOR CHARLES B. "BRAD" FRYE FOR COUNTY CHAIR
OF THE LUBBOCK COUNTY DEMOCRATIC PARTY

"el último nombre en su boleta de votante"

CHARLES B. "BRAD" FRYE

for Lubbock County Democratic Party Chair

- Brad Frye has worked in the Democratic Party for twenty years -- ten years in Lubbock County
- Brad Frye has been a candidate for public office
- Brad Frye has the experience, the qualifications, and the abilities we need as County Chair

VOTE IN THE DEMOCRATIC PRIMARY ON MARCH 10TH

VOTE FOR CHARLES B. "BRAD" FRYE FOR COUNTY CHAIR
OF THE LUBBOCK COUNTY DEMOCRATIC PARTY

-- "the last name on the ballot" --

Political ad paid for by C.B. Frye, P.O. Box 1845, Lubbock, TX 79408



Un Rayito De Luz

Por Sra. Sofia Martinez

Jesucristo paso la mayor parte de Su vida publica tratando de convencer a Sus seguidores de que El Padre quiere que "nos amemos unos a otros" como buenos hermanos. La parábola del Buen Samaritano, fue uno de los mejores ejemplos que nos dejo de muestra para que así lo hagamos nosotros. (Lucas 10, 29 y siguientes).

Cuando alguien le pregunto a Jesus: Quien es mi proximo? Jesus les conto la parábola de tres hombres que pasaron junto a un hombre herido? Jesus les conto la parábola de tres hombres que pasaron junto a un hombre herido, y tirado en el camino: Los dos primeros le sacaron la vuelta, como a un enemigo, pero Jesus dice que hasta los enemigos debemos de tratarlos con amor:

En aquel tiempo, los samaritanos eran vistos como gente de muy baja clase, nadie los repetaba, todos los discriminaban.

Pero el Buen Samaritano trato a aquel mal herido "como a su propio hermano". Jesus alaba al samaritano como a alguien - mas sabio y mas bueno que un fariseo. Esta parábola nos dice que la virtud de la "compasion" vale mucho ante nuestro Padre Dios. Y Jesus nos manda que ayudamos en nuestra comunidad, y nos manda que salgamos a enseñar a otros a servir a los necesitados y a los que estan sufriendo. Pero, como muy poca gente esta interesada en cumplir esa orden de Jesucristo, que El nos dejo hace casi

2000 años, eso quiere decir nosotros debemos de anunciar y presentar a Jesucristo como el Dios Todopoderoso, Dios de vida, que nos ama, nos sana y nos salva. Porque la mayoría de la gente no conoce a Jesus, el Cristo, el Mesias, el Salvador Nuestro.

Cada dia tenemos menoscuerdotes y menos religiosos, y es por eso que, nosotros los seculares, que no somos ni sacerdotes ni monjas, necesitamos ponernos a trabajar con muchas ganas, en ese trabajo de Dios, que se llama "apostolado" o "evangelizacion". Esto es la base de ser cristiano. Ser cristiano es ayudarles a otros a ser cristianos de verdad, para que no sean "nomas a medias". Esto es lo que debemos de recordarles a todos "los cristianos de nombre" que estan viviendo como los paganos, que conocen a Jesucristo, ni aman a Jesucristo, ni sirven a Jesucristo.

Usted y yo estamos obligados a ser una muestra del Amor de Dios, cada uno a su manera: En nuestra vida de oracion nos unimos al Espirit Santo, como lo hizo Maria, y como lo hizo Jesus cuando acepto la cruz.

Lo que Dios ha planeado para nuestra vida es maravilloso: Tenemos un trabajo muy grande, que debemos de realizar en este mundo, y nadie mas lo puede hacer por ti y por mi. . . La Meta de nuestra mision es hacer que Jesucristo sea conocido y amado y servido en todo el mundo. Debemos de trabajar muy en serio y muy de - verdad en el trabajo de Dios. Esa es una obligacion muy grande que todos los Catolicos tenemos desde que nos bautizaron; pero parece que muy pocos padres de familia estan cumpliendo con ese deber sagrado de educar, en la Doctrina de Jesucristo, a esos hijos que Dios les dio. . . Y, que ira a pasar al final de la vida? Jesucristo nos da la respuesta: Marcos 16,16.

Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841

Stringer Business Forms

- 3-5 Day Delivery
- Snap Out Business Forms
- Invoices/Purchase Orders
- Business Cards
- Announcements

QUALITY PRINTING

323 E. 40th Street - Lubbock
(806) 762-3263

Notice of The Opportunity For A Public Hearing

RE: City of Lubbock/Citibus Section 9 Capital, Technical Studies and Operating Assistance Grant Application

Notice is hereby given that an opportunity for a public hearing will be afforded, IF REQUESTED, in the Citibus Conference Room, 801 Texas Avenue, on March 10, 1992, at 12:00 p. m. for the purpose of considering projects for which financial assistance is being sought from the Federal Transit Act of 1964, as amended. The financial assistance requested is as follows:

CAPITAL ASSISTANCE GRANT Program of Projects: This project will consist of the following: the purchase of two computers for the downtown transfer center; purchase of two rubber tired trolleys; repairs to concrete drives at the Citibus maintenance facility; and purchase of two expansion vans for the Demand Response Service as required by the Americans with Disabilities Act.

Cost of this project is estimated at \$561,350. Of this amount \$462,080 will be provided by the Federal Transit Administration (FTA), Section 9 Funds; \$8,000 will be provided by the State Public Transportation Fund, as administered by the Texas Department; \$74,000 will be provided by local private funding; and \$17,270 will be provided by the City of Lubbock. This project is proposed to begin July 1, 1992, and be completed by September 30, 1993.

TECHNICAL STUDY GRANT Program of Projects: This project will consist of: review of current clean air/alternative fuel legislation and the effect on Citibus; a capital and financial needs assessment; a review of present scheduling and maintenance systems for effectiveness and efficiency; update employment, training, and policy manuals to come into compliance with the Americans with Disabilities Act requirements; reaview and come into compliance with alcohol/drug control legislation; monitor system and service development; maintenance of eligibility of federal assistance; and training and professional development.

Cost of this portion of the grant is estimated at \$125,000. Of this amount, \$100,000 will be provided by FTA Section 9 Funds, and \$25,000 will be provided by the City of Lubbock. The project is proposed to begin October 1, 1992.

OPERATING ASSISTANCE GRANT Program of Projects: This project will consist of providing the transportation services in the Lubbock urbanized area provided by City Transit Management Company, Inc., d. b. a. Citibus, from October 1, 1992, through September 30, 1993.

Cost of this portion of the grant is estimated at \$2,600,000, of which \$1,300,000 will be provided by FTA Section 9 funds, \$650,000 by the City of Lubbock, \$240,000 by the Texas Department of Transportation, and \$410,000 by non-farebox revenues.

Interested persons or agencies may submit orally or in writing, evidence and recommendations with respect to said projects on or before March 8, 1992. Request for a public hearing should be submitted to: Citibus, P. O. Box 2000, Lubbock, Texas 79457, on or before March 8, 1992. Should there be no request received for a public hearing by March 8, 1992, one will not be held.

The preliminary program of projects is available to the public at the Citibus offices, 801 Texas Avenue. The final program of projects will also be available to the public at the Citibus offices.

General Manager- Citibus
P. O. Box 2000 - Lubbock, Texas 79457

Multi-Carpet Service

Finest in Carpet Cleaning

- Smoke•Fire•Water Damage•Air Duct Cleaning
- Odor Control •Auto and Furniture Upholstery

Call 806-794-9390

CITY OF LUBBOCK

Community Outreach Specialist Weatherization and Home Security Community Services



REQUIRES: Education and experience equivalent to two years college course work in social welfare, sociology, home economics or related casework; ability to maintain accurate records and prepare reports; ability to interview clients and make referrals; ability to communicate effectively with the public

PREFER: Graduation from college with a degree in social welfare, sociology, home economics or a related field. Knowledge of home repairs, experience writing grants and overseeing grant funding.

SALARY RANGE: \$18,824.00 - \$21,257.

Closing Date: 3-16-92. Apply at:

The Personnel Department
1625 13th St., Room 104
Equal Opportunity Employer

Si tiene problemas en su trabajo y con su vida y desea conocer la causa de su mala suerte y tener más control sobre su destino llame al 1-900-776-6762. El valor de la llamada es de \$2.00 por minuto, usted puede dejar un mensaje y la respuesta es gratis.

LA PLAZA Apartments for Rent

Efficiencies 1 & 2 Bedroom
Refrig., Stove, Laundry Room, Ceiling fans Heating and Air Conditioning
\$180-\$225-\$300
2222 5th St. - 765-7579

LAND FOR SALE

OWNER FINANCING

VETERAN'S FINANCING ALSO AVAILABLE

Anyone can Qualify - \$1,000 down, \$150/month
5 acres on pavement or 10 acres on County Road.

South Lubbock County, on FM 41
West of Tahoke Highway - Some Restrictions
Call Kevin Glasheen, Day or Evening

(806) 741-1433

TERRENOS A LA VENTA

Dueño Financia

Finanzas para Veteranos Disponible

Cualquiera Califica - \$\$1,000 Enganche, \$150/mes
5 acres en pavimento o 10 acres en Camino del Condado. Sur del Condado de Lubbock, en FM 41, Oeste del Tahoka Highway, Algunas restricciones

LLAME A KEVIN GLASHEEN, DIA O NOCHE

M-F 9 TO 5 FOR SPANISH

(806) 741-1433



JOB OPPORTUNITY
The Texas Department of Transportation has the following job vacancies located in Abilene, Bryan and Yoakum, Texas;

District Engineer - Abilene Job Order #6183223
District Engineer - Bryan Job Order #6183224
District Engineer - Yoakum Job Order #6183225

Detailed job descriptions and instructions for applying are available from the nearest local Texas Employment Commission office. Out of state applicants may call (512) 463-8816 to obtain information. Please refer to the job order number(s) listed above. Qualified individuals must apply by 8:30 a.m., March 16, 1992 according to the instructions provided.

Persons who do not apply according to the instructions will be disqualified.
An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer



Job Opportunity

The Texas Department of Transportation has the following job vacancies in te locations below.

Resident Engineer IV Job Order #
Tyler, Texas TX DOT 2-921 6180769
Deputy District Engineer
El Paso, Texas TXDOT 2-922 6180770
Deputy District Engineer
Beaumont, Texas TXDOT 2-923 6180771

Detailed job descriptions and instructions for applying are available from your nearest local Texas Employment Commission office. Out of state applicants may call (512) 463-8816 to obtain information. Please refer to the job numbers listed above. Qualified individuals must apply by 8:30 a.m., March 23, 1992 according to the instructions provided. Persons who do not apply according to the instructions will be disqualified.

AN EQUAL OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE

"A Proven Tradition of Excellence"

- Computer Science.....6 mo.
- Secretarial.....6 mo.
- Computerized Accounting.....6 mo.
- Business Machines.....6 mo.
- Computer Drafting.....12 mo.
- Electronics.....6 mo.

Computer Operations
Word Processing

JOB PLACEMENT ASSISTANCE

IF FINANCIAL ASSISTANCE IS NEEDED FEDERAL GRANTS & LOANS ARE AVAILABLE TO QUALIFIED APPLICANTS

2007 34TH
Lubbock Texas
79411

CERTIFIED BY TEXAS EDUCATION AGENCY ACCREDITED

DAY & NIGHT CLASSES

FOR FREE BOOKLET
747-4339

CLASS	START	END	PREVIOUS	PREREQ
Computer Science				
Secretarial				
Computerized Accounting				
Business Machines				
Computer Drafting				
Electronics				

Requesting Sub-Bids Attn: MBE/WBE/SBE Subcontractors & Suppliers

MORTENSON COMPANY, 700 Meadow Lane N, Minneapolis, MN 55422 will be bidding as a General Contractor on the Lubbock WWTP (Contract No. 2, New Water Reclamation Plant No. 4 and Solids Handling Facilities), Bid #11679. Bids are due March 10, 1992 at 2:00 p.m. We will be soliciting quotations for Sitework, Reinforced Concrete, Reinforcing Steel, Metalwork, Masonry Roofing, Finishes, HVAC, Plumbing, Mechanical Piping, Piping, Process Equipment, Instrumentation and Electrical. For further information and values of subcontract/supply opportunities please contact Tom Mantel at (612) 522-2100, or in writing, (certified Letter, return receipt requested in our Minneapolis office through March 10, 1992. As of March 6, 1992 you can call our toll-free numbers: Telephone 628-0263, Fax: (800) 833-5068. Quotations will be evaluated on the bases of total Cost, Scope of Work and Ability to Furnish a Bond

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

Se Solicitan Sub-Presupuestos Atención: WBE/WBE/SBE Sub-Contratistas y Surtidores

LA COMPANIA MORTENSON, 700 Meadow Lane N, Minneapolis, MN estara haciendo una solicitud como Contractistas General para el fincar del Lubbock WWTP (Contrato No. 2, Nueva Planta de Reclamación de Agua No. 4 y Facilidat de Solidos), Solicitud #11679. Solicitaciones deben de ser submittidas para el dia 10 de Marzo del 1992 a las 2 p.m. Nosotros estaremos solicitando presupuestos para el trabajo de sitio, concreto reforsoado, fierro reforsoado, trabajo de metal, techo de masonaria, terminamientos, HVAC, plomeria, tubos mecanicizados, equipo de process, instrumentacion y electrica. Para mas información y el valor de oportunidades de subcontrato/surtido por favor de contactar a Tom Mantel al (612) 522-2100, extension 511, fax (612) 522-1237 o por escrito, (carta certificada, recibo al regreso solicitado) en nuestra oficina de Minneapolis hasta el dia 10 de Marzo, 1992. Desde el dia 6 de Marzo, 1992, usted puede llamar al nuestra linea de telefono completamente gratis (800) 628-0263, Fax: (800) 833-5068. Presupuestos seran evaluados basados en Costo total, nivel de trabajo y la habilidad de proveer un bono.

EMPEADORES DE OPORTUNIDAD IGUAL

EMPLOYMENT WITH THE GIRL SCOUTS

SUMMER CAMP STAFF Needed For June 1, to July 29, 1992. Position available are, cook, nurse, waterfront director, unit leaders, assistant unit leaders, waterfront assistant, kitchen aides, Program Director. Call or write for application: Caprock Girl Scout Council 2567 74th Street Lubbock, Texas 79423.806-745-2855



Girl Scout Field Executive needed. Responsible for girl and adult membership and some adult training. Works with school and community groups in part of Lubbock, all of Terry, Yoakum, Cochran and Hockley counties. Must have some Public Relations skills in design of materials. Must have car and be able to travel. Training locally as well as nationally. Exempt position with excellent benefits and retirement. Affirmative Action Agency. Call for application: (806) 745-2855 or write Caprock Girl Scout Council, 2567 74th Street, Lubbock, TX. 79423

JOB OPPORTUNITY

Part-Time Character Generator Operator. Typing Skills Mandatory and previous C.G. Experience Preferred.
Apply at KCBD TV, 5600 Ave. A
Equal Opportunity Employer

Subscribase a El Editor